

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

**МОДУЛЬ 1 "ОСВОЕНИЕ РУССКОГО
ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА И РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ"**

**Производственная практика "Освоение русского
жестового языка"**

Рабочая программа практики

Закреплена за кафедрой

S2 Коррекционной педагогики

Учебный план

39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

Квалификация

Переводчик русского жестового языка

Форма обучения

очная

Часов по учебному плану 180

в том числе:

аудиторные занятия 8

самостоятельная работа 172

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 8

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
	23			
Неделя	23			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	8	8	8	8
В том числе в форме практ.подготовки	180	180	180	180
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	172	172	172	172
Итого	180	180	180	180

Программу составил(и):

кандидат педагогических наук, доцент кафедры коррекционной педагогики, Беляева Ольга Леонидовна _____

Рабочая программа практики

разработана в соответствии с ФГОС СПО:

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности 39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ (приказ Минпросвещения России от 11.11.2022 г. № 975)

составлена на основании учебного плана:

39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

утвержденного учёным советом вуза от 25.02.2026 протокол № 3.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 11.02.2026 г. № 6

Зав. кафедрой Беляева Ольга Леонидовна

Согласовано с представителями работодателей на заседании НМС УГН(С), протокол №4 от 19.02.2026 г.

Председатель НМС УГН(С)

19.02.2026 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Совершенствование опыта прямого взаимодействия с носителями русского жестового языка для решения конкретных профессиональных задач

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	ПП.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Русский язык и культура речи
2.1.2	Русский язык как лингвистическая система и культура речи
2.1.3	Учебная практика "Освоение русского жестового языка"
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Производственная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык"
2.2.2	Учебная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык"
2.2.3	Перевод с русского языка на русский жестовый язык
2.2.4	Перевод с русского жестового языка на русский язык

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

ПК 1.2.: Владеть русским языком как системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, грамматических явлений и закономерностей, его функциональных разновидностей

:	
Знать:	
Уровень 1	- знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на продвинутом уровне
Уровень 2	- знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на базовом уровне
Уровень 3	- знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	- умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на продвинутом уровне
Уровень 2	- умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на базовом уровне
Уровень 3	- умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	- владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на продвинутом уровне
Уровень 2	- владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на базовом уровне
Уровень 3	- владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на пороговом уровне
ПК 1.3.: Использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в сообществе глухих и в сообществе слышащих	
:	
Знать:	
Уровень 1	- знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации

	глухих/слабослышащих граждан на продвинутом уровне
Уровень 2	- знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации глухих/слабослышащих граждан на базовом уровне
Уровень 3	- знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации глухих/слабослышащих граждан на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	- умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на продвинутом уровне
Уровень 2	- умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на базовом уровне
Уровень 3	- умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	- владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на продвинутом уровне
Уровень 2	- владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на базовом уровне
Уровень 3	- владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на пороговом уровне

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. Входной модуль						
1.1	Участие в установочной конференции /Пр/	2	8	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
	Раздел 2. Раздел 2. Русский жестовый язык как лингвистическая система						
2.1	Организация рабочего места сурдопереводчика /Ср/	2	28	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
2.2	Лингвистические основы русского жестового языка /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
2.3	Синтаксис русского жестового языка /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Дневник практики, отчет по практике
	Раздел 3. Раздел 3. Русский язык как лингвистическая система и культура речи						
3.1	Русский язык /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.1Л2.1		Дневник практики, отчет по практике
3.2	Культура речи /Ср/	2	36	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.2 Л1.7 Л1.8Л2.2 Л2.3		Дневник практики, отчет по практике

	Раздел 4. Раздел 4. Итоговый модуль						
4.1	Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеоотчета о деятельности во время практики /ЗачётСОц/	2	0	ПК 1.2. ПК 1.3.	Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6		Зачёт с оценкой согласно ФОС

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Фонд оценочных средств

Критерии оценивания по оценочному средству «Участие в установочной конференции»

1. Студент проявил высокую активность, качественно подготовился, активно участвовал в дискуссии, соблюдал регламент – 5 баллов
2. Участие в целом успешное, но имеются незначительные недостатки (небольшие нарушения регламента, недостаточно глубокая рефлексия, средняя активность) 4 балла
3. Участие заметно, но с существенными недочётами: слабая подготовка, низкая активность, нарушения регламента, формальная рефлексия – 3 балла
4. Студент не участвовал в конференции или участие минимальное или пассивное, подготовка отсутствует – 2 балла

Критерии оценивания по оценочному средству «Организация рабочего места сурдопереводчика»

1. Профессиональная организация места. Учтены все технические, эргономические и этические нормы. Место полностью готово к работе любой сложности – 5 баллов
2. Есть незначительные недочёты (мелкие проблемы с фоном, освещением или эргономикой), которые не критически влияют на качество перевода, но требуют доработки – 4 балла
3. Организация места выполнена на базовом уровне, но присутствуют существенные нарушения (неправильный ракурс камеры, дискомфорт, шум), которые снижают эффективность перевода и могут привести к усталости – 3 балла
4. Критическое несоответствие требованиям. Работать в таких условиях длительное время невозможно или непрофессионально. Требуется полная реорганизация пространства – 2 балла

Критерии оценивания по оценочному средству «Лингвистические основы русского жестового языка»

1. Продемонстрировано системное, глубокое понимание лингвистических основ РЖЯ. Студент свободно анализирует фонологию, морфологию, синтаксис и лексику, применяет знания в практических заданиях без ошибок – 5 баллов
2. Лингвистические основы усвоены хорошо, но имеются отдельные неточности в деталях (например, в описании параметров жеста или использовании грамматического пространства). Общая структура задания выполнена верно – 4 балла
3. Базовое понимание структуры РЖЯ присутствует, но студент допускает значительные ошибки в применении знаний: путает фонологические параметры, использует калькирующую жестикуляцию вместо аутентичных конструкций, недостаточно использует пространство – 3 балла
4. Знания лингвистических основ фрагментарны, практическое задание выполнено с грубыми нарушениями, что затрудняет или делает невозможным понимание жестового высказывания. Требуется повторное изучение материала – 2 балла

Критерии оценивания по оценочному средству «Синтаксис русского жестового языка»

1. Студент демонстрирует свободное владение синтаксическими структурами РЖЯ: правильно использует пространство, немануальные маркеры, порядок слов, строит сложные предложения и связный дискурс. Ошибки отсутствуют – 5 баллов
2. Синтаксические навыки сформированы хорошо, но допускаются отдельные неточности (например, не всегда последовательно поддерживаются локусы или встречаются единичные кальки с русского порядка слов). Общая синтаксическая правильность высказываний достаточна – 4 балла
3. Базовые синтаксические модели усвоены, но применяются неуверенно: пространство используется ограниченно, имеются систематические ошибки в порядке слов и оформлении типов предложений. Связность фрагментарна – 3 балла
4. Синтаксис РЖЯ практически не освоен: предложения строятся по модели русского языка, пространственные механизмы не применяются. Понимание высказывания затруднено или невозможно – 2 балла

Критерии оценивания по оценочному средству «Русский язык»

1. Работа выполнена на высоком уровне: грамотность, стилистика, содержание и структура соответствуют всем нормам. Ошибки единичны или отсутствуют – 5 баллов
2. Работа выполнена хорошо, но имеются отдельные недочёты (несколько ошибок, неполное раскрытие темы, незначительные нарушения логики). В целом требования выполнены – 4 балла
3. Работа выполнена удовлетворительно: допущены существенные ошибки в грамотности, стиле или структуре, содержание раскрыто не полностью. Основные требования в целом выполнены, но нуждается в доработке – 3 балла
4. Работа выполнена неудовлетворительно: множественные ошибки, содержание не соответствует заданию, структура и логика нарушены. Необходимо повторное выполнение – 2 балла

Критерии оценивания по оценочному средству «Культура речи»

1. Продемонстрировано высокое владение нормами и коммуникативными качествами речи. Ошибки отсутствуют или единичны и незначительны. Речь соответствует всем требованиям культуры речи – 5 баллов
2. В целом речь правильна и соответствует нормам, но имеются отдельные недочёты (несколько ошибок, незначительные нарушения логики или этикета) – 4 балла
3. Допущены заметные нарушения нормативных и коммуникативных аспектов. Речь требует коррекции, но основные требования к культуре речи выполнены частично – 3 балла
4. Уровень культуры речи низкий: множественные ошибки, нарушения логики, этикета, бедность лексики – 2 балла

Критерии оценивания по оценочному средству «Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеоотчета о деятельности во время практики»

1. Студент проявил высокую активность, качественно подготовился, активно участвовал в дискуссии, соблюдал регламент и предоставил содержательный отчёт – 5 баллов
2. Участие в целом успешное, но имеются незначительные недостатки (небольшие нарушения регламента, недостаточно глубокая рефлексия, средняя активность) 4 балла

3. Участие заметно, но с существенными недочётами: слабая подготовка, низкая активность, нарушения регламента, формальная рефлексия – 3 балла
 4. Студент не участвовал в конференции или участие минимальное или пассивное, подготовка отсутствует – 2 балла
 Итоговая оценка по практике выводится как среднее арифметическое по итогам выполнения всех заданий

5.2. Перечень видов оценочных средств

1. Участие в установочной конференции;
2. Задания по теме "Организация рабочего места сурдопереводчика";
3. Задания по теме "Лингвистические основы русского жестового языка";
4. Задания по теме "Синтаксис русского жестового языка";
5. Задания по теме "Русский язык";
6. Задания по теме "Культура речи";
7. Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеоотчета о деятельности во время практики

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература (электронные издания с индивидуальным неограниченным количественным доступом)

6.1.1. Основная литература (включает рекомендованную примерной образовательной программой литературу)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Лобачева Н. А.	Русский язык. Синтаксис. Пунктуация: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2026
Л1.2	Черняк В. Д., Дунев А. И., Ефремов В. А., Сергеева Е. В.	Русский язык и культура речи: учебник и практикум для спо	Москва: Юрайт, 2026
Л1.3	Димскис Л. С., Кречетова Е. Ф., Зайцева Г. Л., Комарова А. А.	Изучаем жестовый язык: учебное пособие для студ. дефектол. фак. высш. пед. учеб. заведений	М.: Академия, 2002
Л1.4	Харламенков А. Е.	Русский жестовый язык. Постановка рук: практическое пособие для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л1.5	Харламенков А. Е.	Теория русского жестового языка: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л1.6	Харламенков А. Е.	Русский жестовый язык. Начала: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л1.7	Голубева А.	Русский язык и культура речи: учебник и практикум для спо	Москва: Юрайт, 2026
Л1.8	Солганик Г. Я., Сурикова Т. И., Клушина Н. И., Анненкова И. В.	Русский язык и культура речи: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2026

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Шунейко А. А., Авдеенко И. А.	Основы языкознания: учебное пособие	Москва: Юрайт, 2022
Л2.2	Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю.	Русский язык и культура речи: учебное пособие для вузов	Ростов н/Д: Феникс, 2008

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.3	Дунев А. И., Дымарский М. Я., Ефремов В. А., Черняк В. Д.	Русский язык и культура речи: учебник	М.: Высшая школа, 2009
Л2.4	Харламенков А. Е.	Короткие слова: предлоги, частицы, союзы. Справочник переводчика русского жестового языка: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л2.5	Харламенков А. Е.	Жестово-русский словарь: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л2.6	Речицкая Е. Г., Плуталова Л. А.	Дактильная и жестовая речь как средства коммуникации лиц с нарушением слуха. В двух частях: учебно-методическое пособие	Москва : МПГУ, 2016

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Каждый компьютер имеет выход в Интернет, оснащен операционной системой Arch Linux, пакетом свободно распространяемого офисного программного обеспечения LibreOffice (LibreOffice Writer, LibreOffice Calc, LibreOffice Impress), не менее, чем двумя браузерами (Google Chrome, Яндекс браузер (отечественное производства), Opera, Mozilla Firefox), а также следующими программами: Adobe Reader, 7-Zip, Видео- аудиопроигрыватель VLC-плеер, Калькулятор, набросок на фрагменте экрана (ножницы), Paint.

Компьютеры в лингафонных кабинетах дополнительно оснащены лицензионным программным обеспечением Sanako Study или Норд (отечественное производство).

Имеется специальное лицензионное программное обеспечение: ГеоГebra, Компас 3Д (отечественное производство), ArcGIS, Мовавика (отечественное производство), КонсультантПлюс (отечественное производство), российский мессенджер Max (отечественное производство), Яндекс Телемост (отечественное производство), Антиплагиат.Вуз (отечественное производство).

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система: база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. Сайт адаптирован для инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушениями зрения.

3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. Мобильное приложение ЭБС «Лань» оснащено синтезатором речи для работы с учебной и художественной литературой. Сайт адаптирован для инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушениями зрения.

4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. Платформа адаптирована для инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушениями зрения.

5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Зал для проведения мероприятий: ноутбук с выходом в Интернет – 1 шт.	660059, Красноярский край, г. Красноярск, ул. Семафорная, д. 401, этаж 2, помещение 1, комната 12, площадь 26,1 кв.м.
Кабинет для проведения мероприятий: ноутбук с выходом в Интернет – 1 шт.	660059, Красноярский край, г. Красноярск, ул. Семафорная, д. 401, этаж 1, помещение 1, комната 6, площадь 18,0 кв.м.
Зал для проведения мероприятий: ноутбук с выходом в Интернет – 1 шт.	660025, Красноярский край, г. Красноярск, пер. Вузовский, д. 5, этаж 1, помещение 56, комната 1, площадь 48,6 кв.м.
Зал для проведения мероприятий: ноутбук с выходом в Интернет – 1 шт.	660025, Красноярский край, г. Красноярск, ул. Академика Вавилова, д. 35, этаж 1, помещение 83, комната 5, площадь 33,7 кв.м.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Профессиональная деятельность является творческим процессом, требующим соответствующей организации труда, владения современными информационными технологиями в сфере своей профессиональной деятельности, культурой мышления, письменной и устной речи. Именно поэтому практическая подготовка, одной из составных частей которой является практика, включает в себя аналитическую, диагностическую, просветительскую, рефлексивную деятельности. Общая цель всех форм организации практической подготовки, включая практику – это развитие профессиональных компетенций. Практика является важным звеном в подготовке будущего специалиста.

Перед прохождением практики студент должен внимательно изучить программу практики и обратиться к соответствующим нормативным материалам с тем, чтобы быть подготовленным к выполнению поручений, данных руководителем практики, к решению конкретных вопросов. Как при подготовке, так и в период прохождения практики рекомендуется по возникающим вопросам обращаться к законодательству, учебной, монографической литературе, материалам, публикуемым в периодической печати. Практиканту рекомендуется совместно с руководителем практики составить на основе программы практики конкретный план прохождения практики. Студент обязан соблюдать правила распорядка учреждения, организации, в которых он проходит практику, вести дневник практики; а по окончании ее – составить отчет о прохождении практики. В отчете по практике освещаются следующие моменты: место и время прохождения практики; описание выполняемой работы; анализ наиболее сложных и интересных случаев, решенных студентом на практике; указания на затруднения, которые встретились при прохождении практики; изложение спорных, сложных вопросов, возникающих по конкретному виду профессиональной деятельности, и их анализ. Отчет не должен быть пересказом программы практики. Отчет о практике и все материалы ее прохождения в соответствии с перечнем, указанным в программе и методических указаниях, обучающийся должен представить не позднее, чем через 15 дней после прохождения практики. К отчету могут быть приложены обезличенные (не содержащие персональных данных) материалы. Аттестация по итогам практики проводится на основании предоставленного руководителю практики оформленного отчета. Отчет должен демонстрировать достигнутые обучающимся результаты и сформированные компетенции. Отчет, как правило, включает в себя следующие разделы: 1. Титульный лист по образцу. 2. Введение, где указываются цели и задачи практики, база проведения практики. 3. Индивидуальный план студента. 4. Конкретные задачи практиканта. 5. Описание и анализ проделанных мероприятий. 6. Проблемы, возникшие в ходе практики и ход их решения. 7. Общие выводы по работе. 8. Оценка собственных профессионально-важных качеств и компетенций, планируемые шаги по развитию профессионализма и повышению квалификации. 10. Заключение, которое должно включать мнение студента о степени успешности проведенной работы, общую оценку результатов практики и впечатления о ней, суждения о наличии или отсутствии интереса к практической работе, желании и намерении осуществлять её в дальнейшем. 11. Отзыв руководителя практики.